

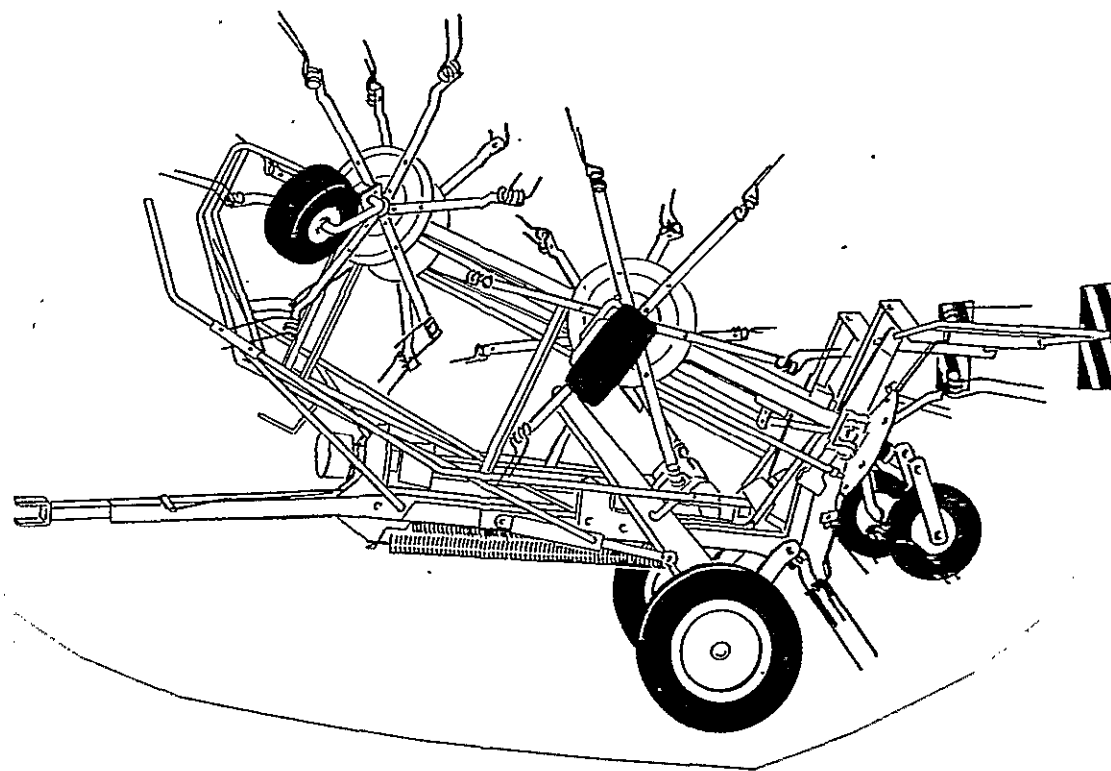


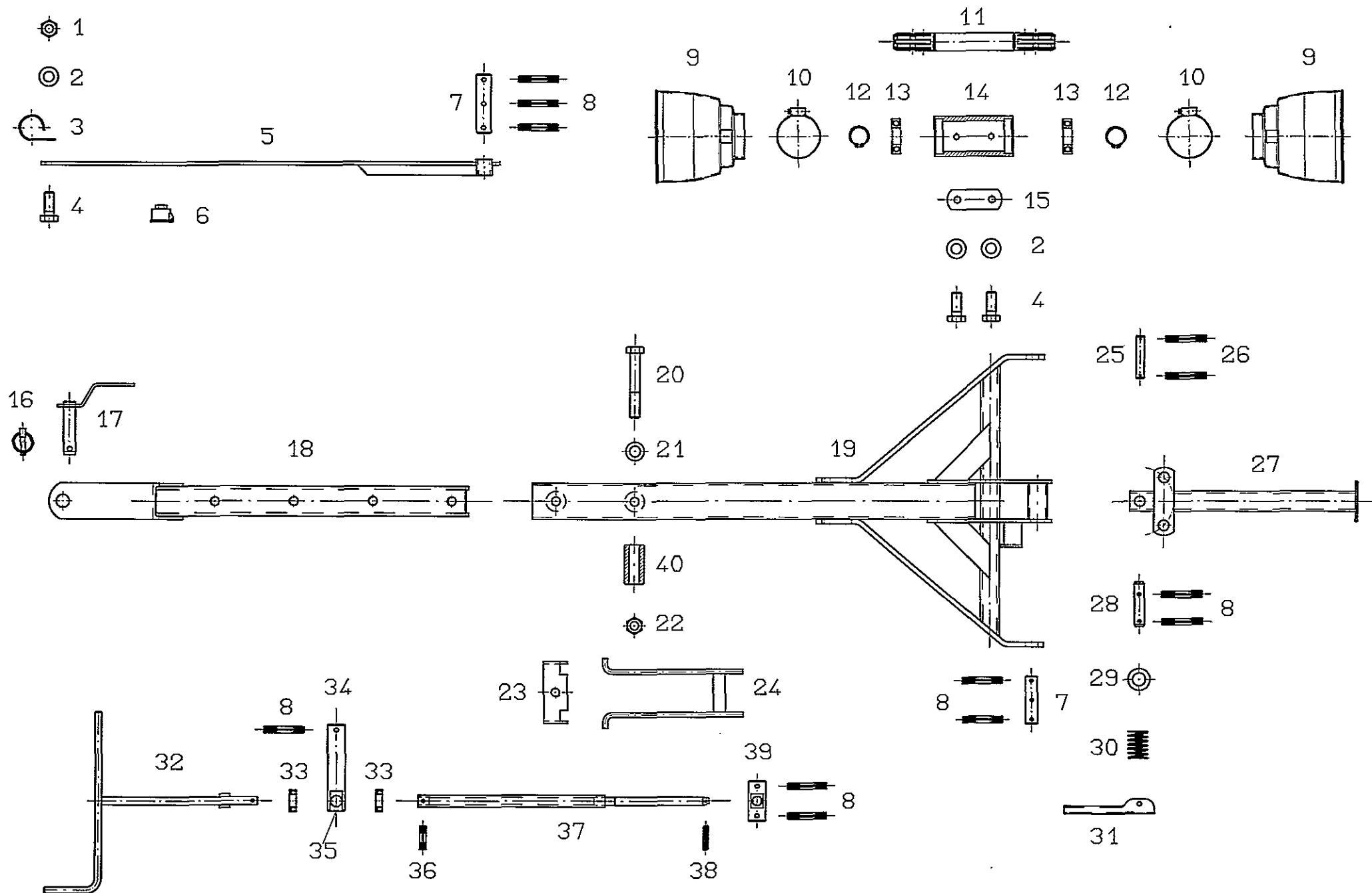
Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

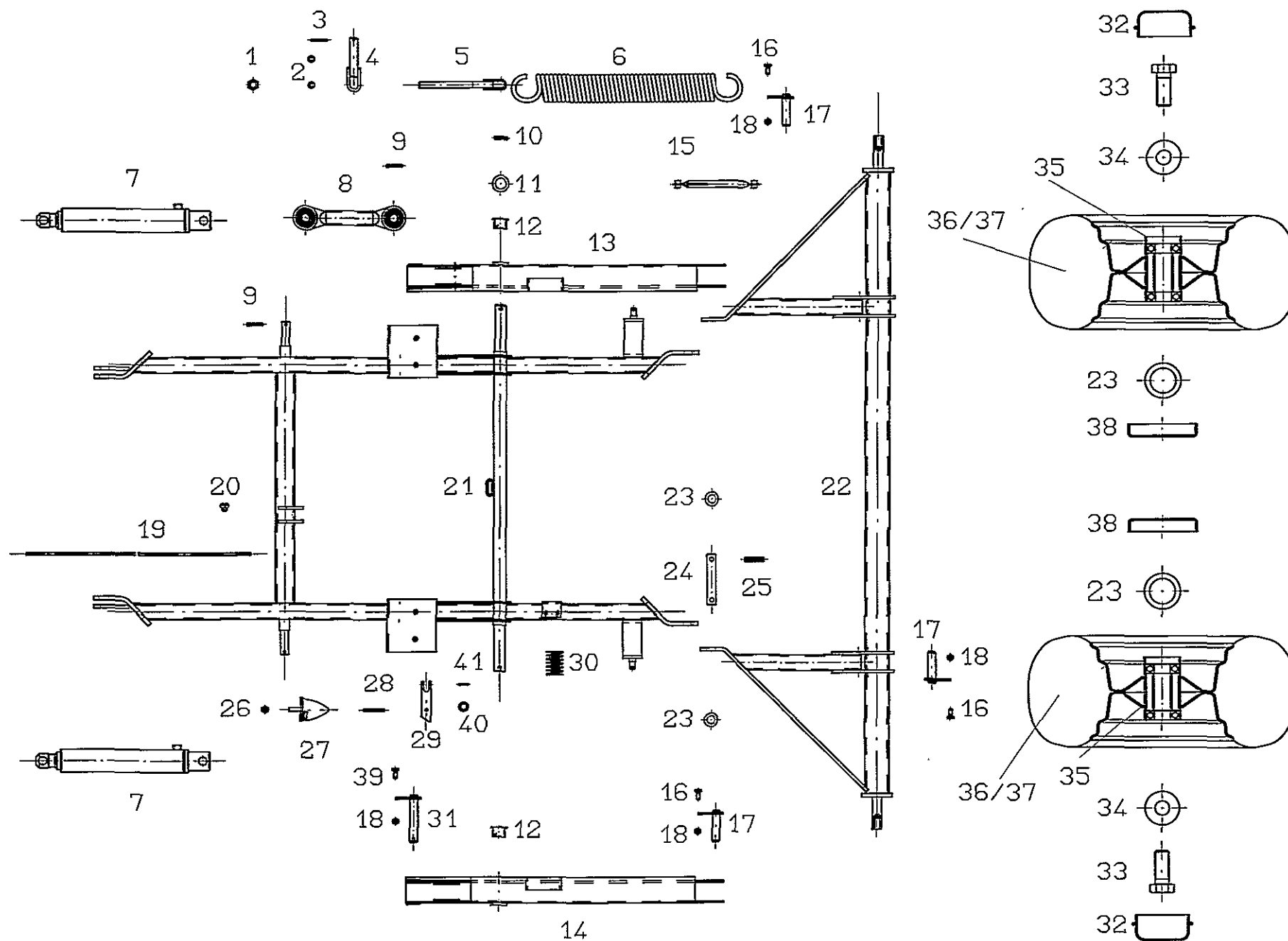
TH 800 Hydro

ab Masch.-Nr. 0556

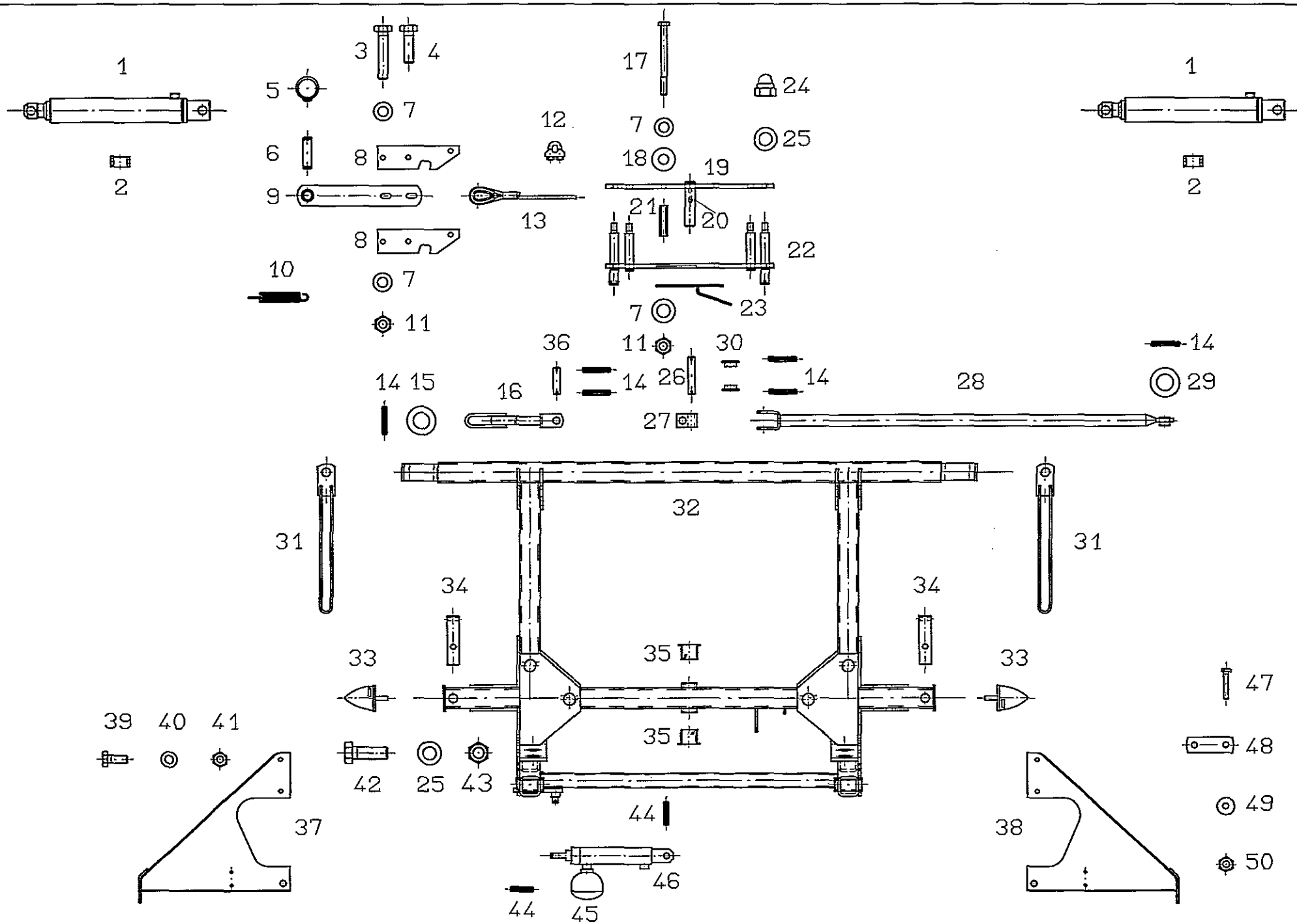




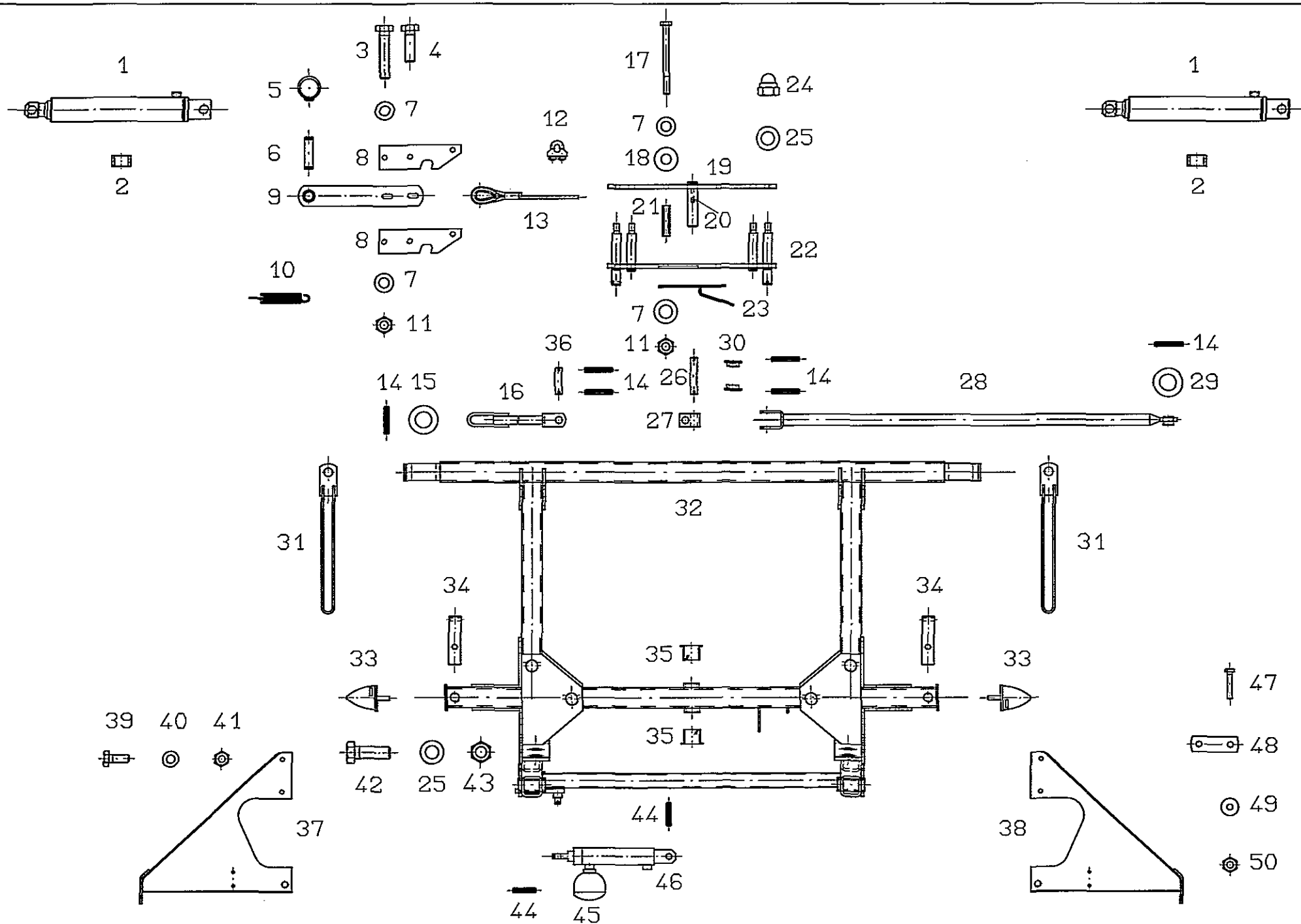
Pos.	Nr.	TH 800	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Deichsel und Kurbel.....	Drawbar and crank.....	Timon et manivelle
1	108 589	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
2	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
3	123 828	o	Schlauchführung.....	Bracket.....	Guide
4	116 628	o	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	150 114	o	Schlauchhalter.....	Hose support.....	Support tuyau
6	127 138	x	SVK-Stecker-Halter.....	Support.....	Support
7	123 165	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
8	127 178	o	Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
9	117 999	o	Schutztopf WS 82.84.0.....	Guard.....	Protection
10	117 831	o	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
11	150 115	o	Zwischenwelle.....	Main drive shaft.....	Arbre intermédiaire
12	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	108 570	o	Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
14	123 053	o	Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau
15	150 116	o	Beilage.....	Annex.....	Cale
16	108 544	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
17	150 686	o	Steckbolzen.....	Stud pin.....	Axe de réglage
18	150 418	o	Deichselprofil.....	Drawbar profile.....	Profil timon
19	123 724	o	Deichsel.....	Drawbar.....	Timon
20	127 823	o	6kt.-Schraube M 20x130 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	127 441	o	Scheibe A 22 DIN 7989 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
22	127 267	o	6kt.-Mutter M 20 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
23	150 118	o	Bügel.....	Bracket.....	Etrier
24	150 119	o	Stütze.....	Support.....	Support
25	121 779	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
26	107 454	o	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
27	150 120	o	Stützfuß.....	Support.....	Support
28	123 269	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
29	115 989	o	Scheibe 26 DIN 126 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
30	123 154	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
31	150 121	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
32	123 286	o	Spindelgriff.....	Spindle handle.....	Manche pivot
33	127 416	o	Axial Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
34	123 057	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
35	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
36	108 745	o	Spannstift 8x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
37	123 162	o	Spindel.....	Spindle.....	Pivot
38	107 449	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
39	123 058	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
40	150 419	o	Buchse.....	Bush.....	Douille



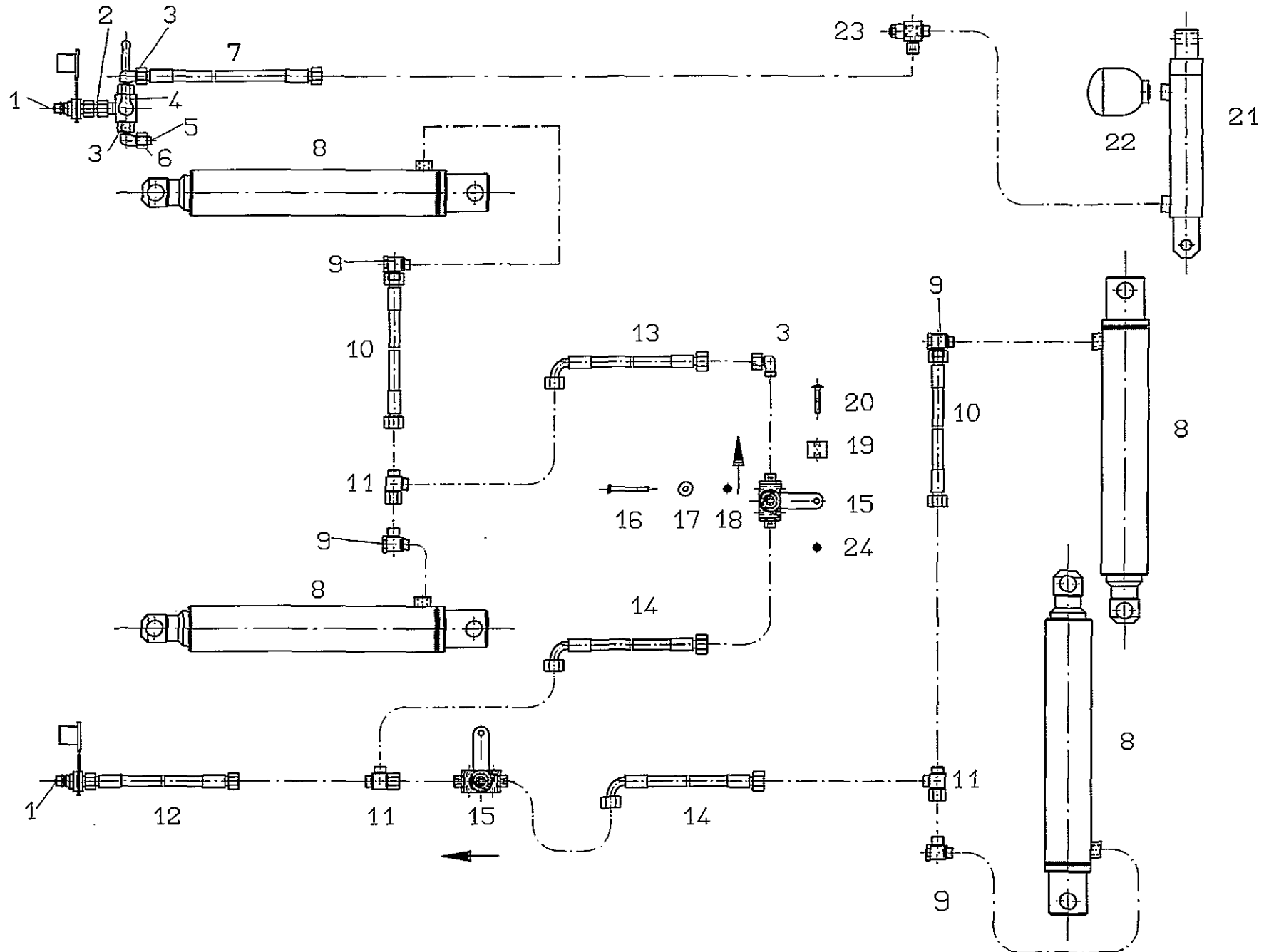
Pos.	Nr.	TH 800			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
Fahrwerk.....					Chassis.....	Dispositif de roulement
1	127 267	o		6kt.-Mutter M 20 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
2	150 091	o		Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
3	107 454	o		Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
4	123 192	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
5	123 191	o		Spannschraube.....	Tension bolt.....	Vis de serrage
6	123 208	x		Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
7	123 063	o		Druckzylinder.....	Compression cylinder.....	Vérin de pression
8	123 061	o		Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
9	127 178	o		Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
10	105 464	o		Spannstift 10x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
11	126 242	o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
12	123 132	o		Bundbuchse 35 W 39.....	Bush.....	Douille
13	150 122	o		Hebel, rechts.....	Right lever.....	Levier droit
14	150 123	o		Hebel, links.....	Left lever.....	Levier gauche
15	150 124	o		Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
16	107 735	o		6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	123 209	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
18	108 441	o		6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
19	123 389	x		Zugseil 8x7000.....	Pulling rope.....	Cable tracteur
20	108 428	o		Klemme 6,5 DIN 741.....	Clamp.....	Borne
21	123 594	o		Rahmen.....	Frame.....	Chassis
22	150 125	o		Achse.....	Axle.....	Axe
23	124 797	o		Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
24	123 077	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
25	107 483	o		Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
26	108 589	o		6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
27	123 188	x		Parabelfeder.....	Spring.....	Ressort
28	107 470	o		Spannstift 8x65 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
29	123 761	o		Riegel.....	Lock.....	Verrou
30	123 154	x		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
31	123 210	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
32	126 920	o		Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
33	126 377	o		6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
34	124 517	o		Scheibe 17 DIN 7349 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
35	122 477	o		Tiefbettfelge 6.00 JX15.....	Rim.....	Jante
36	127 006	x		Schlauch 215/65-15.....	Tube.....	Tube
37	126 921	x		Decke 215/65-15 6PR.RICS.....	Surface.....	Couverture
38	160 348	o		Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
39	116 623	o		6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
40	127 516	o		Seilrolle.....	Rope pulley.....	Poulie de cable
41	107 438	o		Spannstift 5x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille



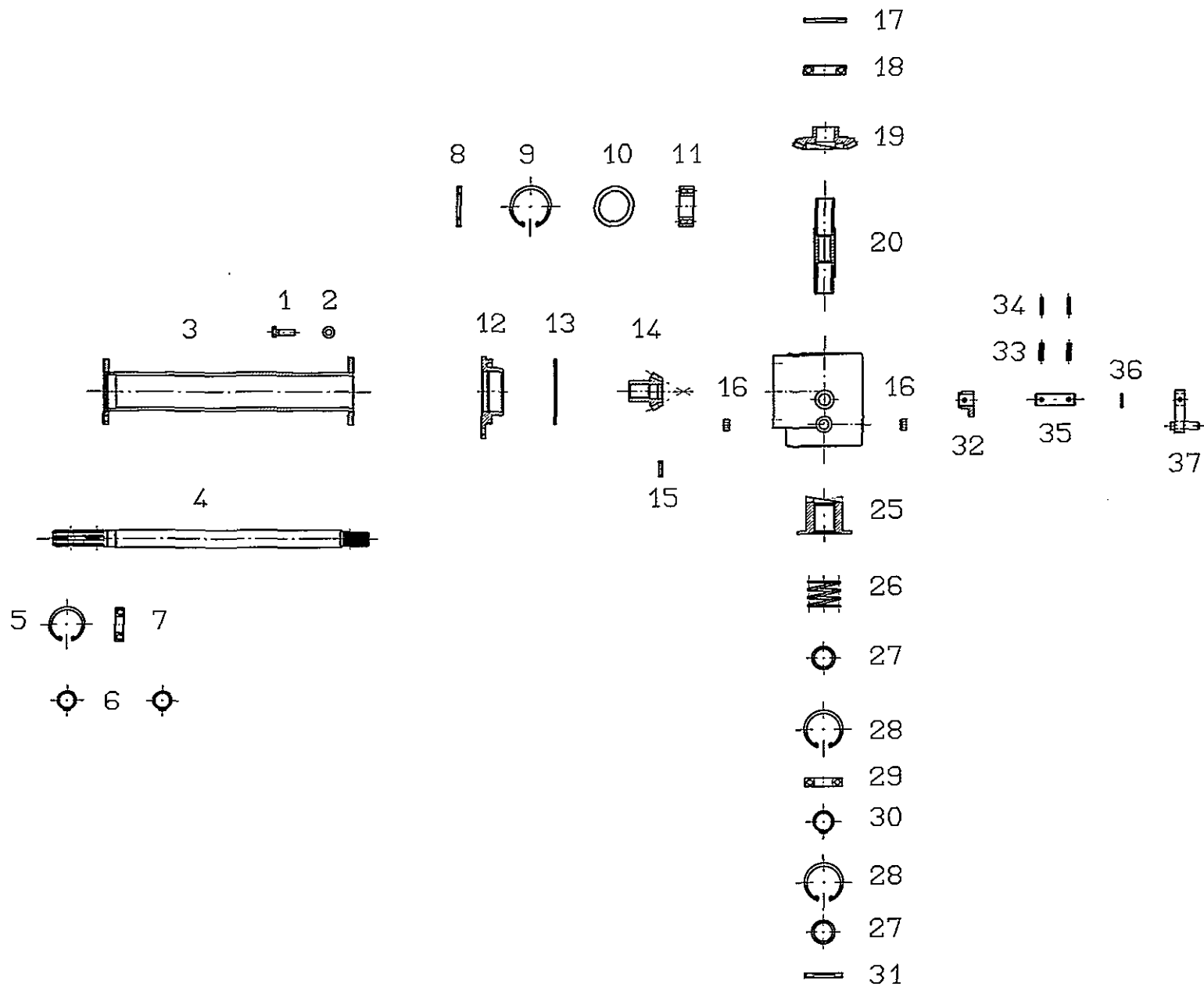
Pos.	Nr.	TH 800				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part
						Désignation de la pièce	
						Brücke.....	Carrier.....
						Bras portant	
1	123 063	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
2	123 183	o			Distanzring.....	Distance ring.....	Circclip à distance
3	117 726	o			6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
4	116 630	o			6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	vis à 6 pans
5	126 653	o			Sicherungsring 25x2 DIN 471 ZN 3.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
6	122 863	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
7	105 186	o			Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
8	150 126	o			Haken.....	Hook.....	Crochet
9	150 127	o			Sicherungshebel.....	Retaining lever.....	Levier de maintien
10	110 860	x			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
11	108 589	o			6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
12	108 340	o			Drahtseilklemme 5 DIN 741.....	Cable clamp.....	Collier de serrage
13	123 218	x			Drahtseil 4x1050.....	Cabe.....	Cable métallique
14	107 451	o			Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
15	115 989	o			Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	150 051	o			Zugstange, innen.....	Inner pull rod.....	Tirant intérieur
17	127 271	o			6kt.-Schraube M 12x140 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
19	150 128	o			Hebel, oben.....	Upper lever.....	Levier superieur
20	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	150 058	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube à distance
22	150 129	o			Hebel unten.....	Bottom lever.....	Levier à bas
23	123 744	o			Grundplatte.....	Plate.....	Plaque
24	127 307	o			6kt.-Hutmutter M 16 DIN 986-8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
25	115 979	o			Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
26	150 371	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
27	150 060	o			Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce de jointure
28	150 367	o			Zugstange, außen.....	Outer pull rod.....	Tirant extérieur
29	108 455	o			Scheibe 21 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
30	150 414	o			Rolle.....	Roller.....	Poulie
31	150 050	o			Begrenzungsgestänge.....	Limit bar.....	Barre de limitation
32	150 539	o			Brücke.....	Carrier.....	Bras portant
33	123 283	x			Parabelfeder.....	Spring.....	Ressort
34	123 089	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
35	122 913	o			Bundbuchse 30 W 34.....	Bush.....	Douille
36	122 932	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
37	150 410	o			Seitenplatte, links.....	Side plate, left.....	Plaque latérale, gauche
38	150 409	o			Seitenplatte, rechts.....	Side plate, right.....	Plaque latérale, droit
39	116 622	o			6kt.-Schraube M10x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
40	115 973	o			Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
41	108 441	o			6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
42	116 587	o			6kt.-Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
43	116 699	o			6kt.-Mutter M 16 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
Fortsetzung nächste Seite.....						Continued on next page.....	Continue page suivant



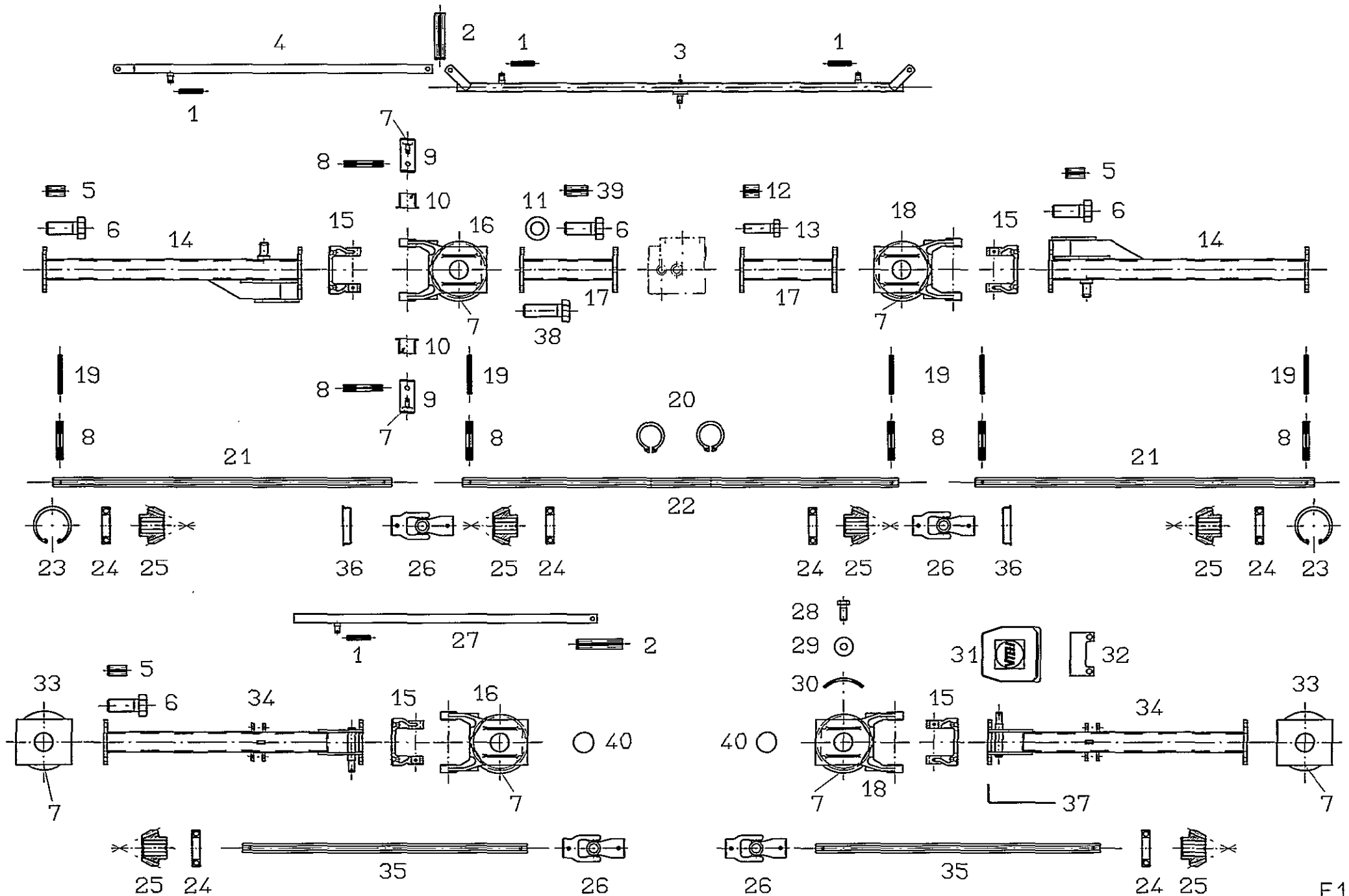
Pos.	Nr.	TH 800			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
					x=Wear part	*=no spare parts	
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung.....	Continue.....	Continue
44	107 449	o			Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
45	127 686	o			Hydrospeicher für 127 816.....	Hydraulic accumulator for 127 816.....	Accumulateur hydraulique pour 127 816
46	127 816	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
46	127 684	o			Dichtsatz für 127 685.....	Set of seals for 127 685.....	Jeu des begues pour 127 685
47	124 944	o			6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
48	160 316	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
49	116 030	o			Scheibe A 7,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
50	106 903	o			6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans



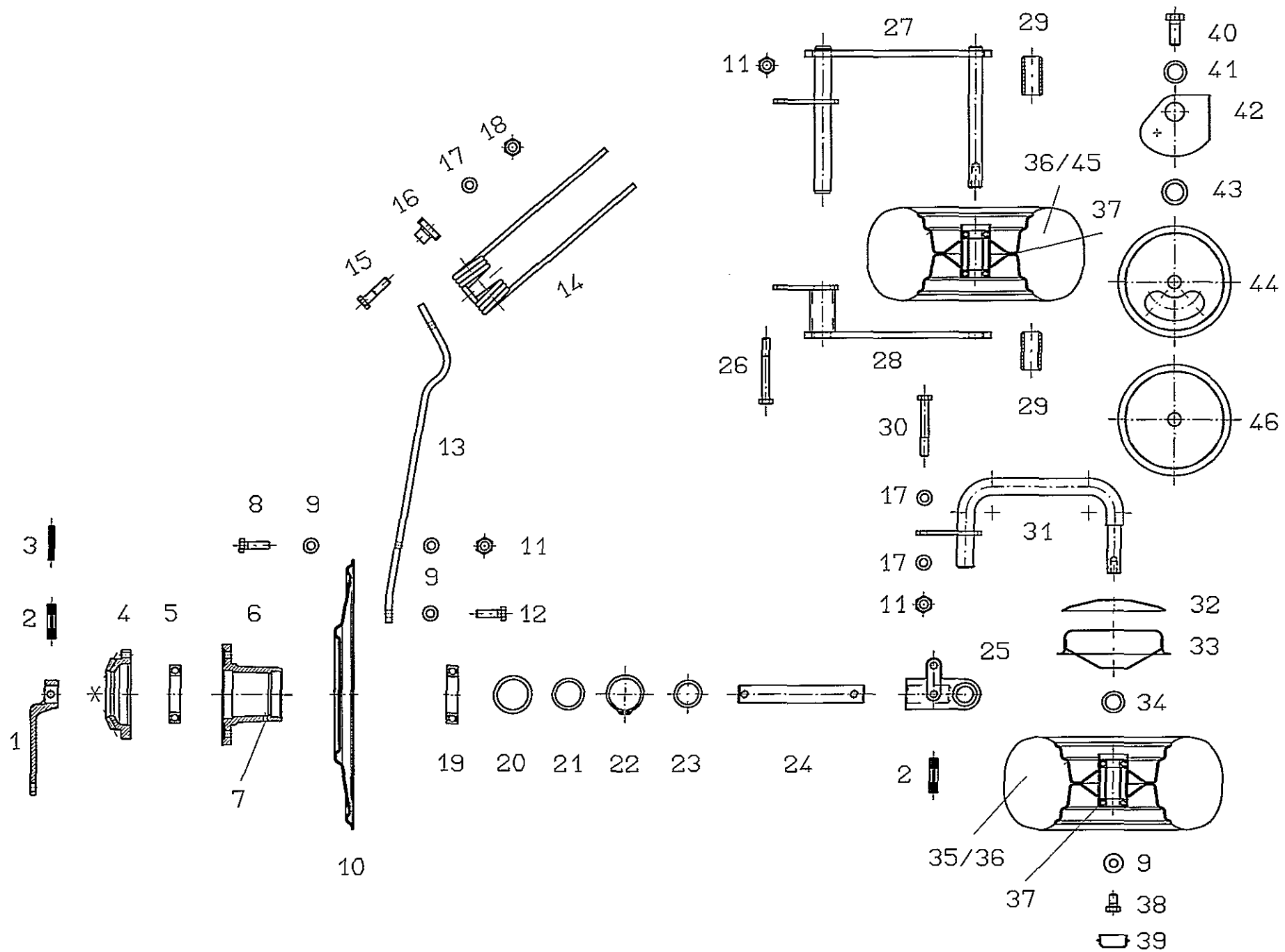
Pos.	Nr.	TH 800				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Hydraulik.....	Hydraulic.....	Hydraulique
1	121 071	o			SVK-Stecker mit Staubkappe 12l.....	Plug.....	Fiche
2	127 437	o			Gerade Verbindung GVO 12-L/12-L A2K.....	Straight connection.....	Connection plat
3	124 299	o			Einstellbare W-Verschraubung EVW 12 PL-O A2K.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
4	127 436	o			Dreiwege Kugelhahn BK-12L-08-1123-L.....	Three-way ball valves.....	Robinets à boisseau sphérique à trois voies
5	124 369	o			Verschlußstopfen BUZ 12-L/S-A2K.....	Blanking plug.....	Obturateur
6	124 371	o			Überwurfmutter AL 12 DIN 3870 A2K.....	Nut.....	Ecrou
7	150 392	x			Hydraulikschlauch 6300 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
8	123 063	o			Druckzylinder.....	Compression cylinder.....	Vérin de pression
8	127 485	o			Dichtsatz für 123 063.....	Set of seals for 123 063.....	Jeu des bagues pour 123 063
9	127 421	o			W-Schwenk-Verschraubung SWVE 12-PLM.....	Bolting.....	Vissage
10	150 390	x			Hydraulikschlauch 1150 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
11	127 422	o			Einstellbare L-Verschraubung EL 12-PL.....	Adjustable bolting.....	Vissage réglable
12	150 394	x			Hydraulikschlauch 5000 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
13	150 388	x			Hydraulikschlauch 1900 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
14	150 389	x			Hydraulikschlauch 1350 mm.....	Hydraulic hose.....	Tuyau hydraulique
15	123 213	o			Absperrhahn 90 Grd. HBKH-DN 10/12L.....	Stop valve.....	Robinet d'arrêt
16	124 359	o			6kt.-Schraube M 6x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	116 030	o			Scheibe A 7,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
18	106 903	o			6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
19	123 256	o			Rolle.....	Roller.....	Poulie
20	116 616	o			6kt.-Schraube M 8x40 DIN 933 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	127 816	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
21	127 684	o			Dichtsatz für 127 816.....	Set of seals for 127 816.....	Jeu des bagues pour 127 816
22	127 686	o			Hydrospeicher für 127 816.....	Hydraulic accumulator for 127 816.....	Accumulateur hydraulique pour 127 816
23	123 759	o			Drosselventil, kompl.....	Stop valve, cpl.....	Soupape de arrêt, cpl.
24	108 531	o			6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans



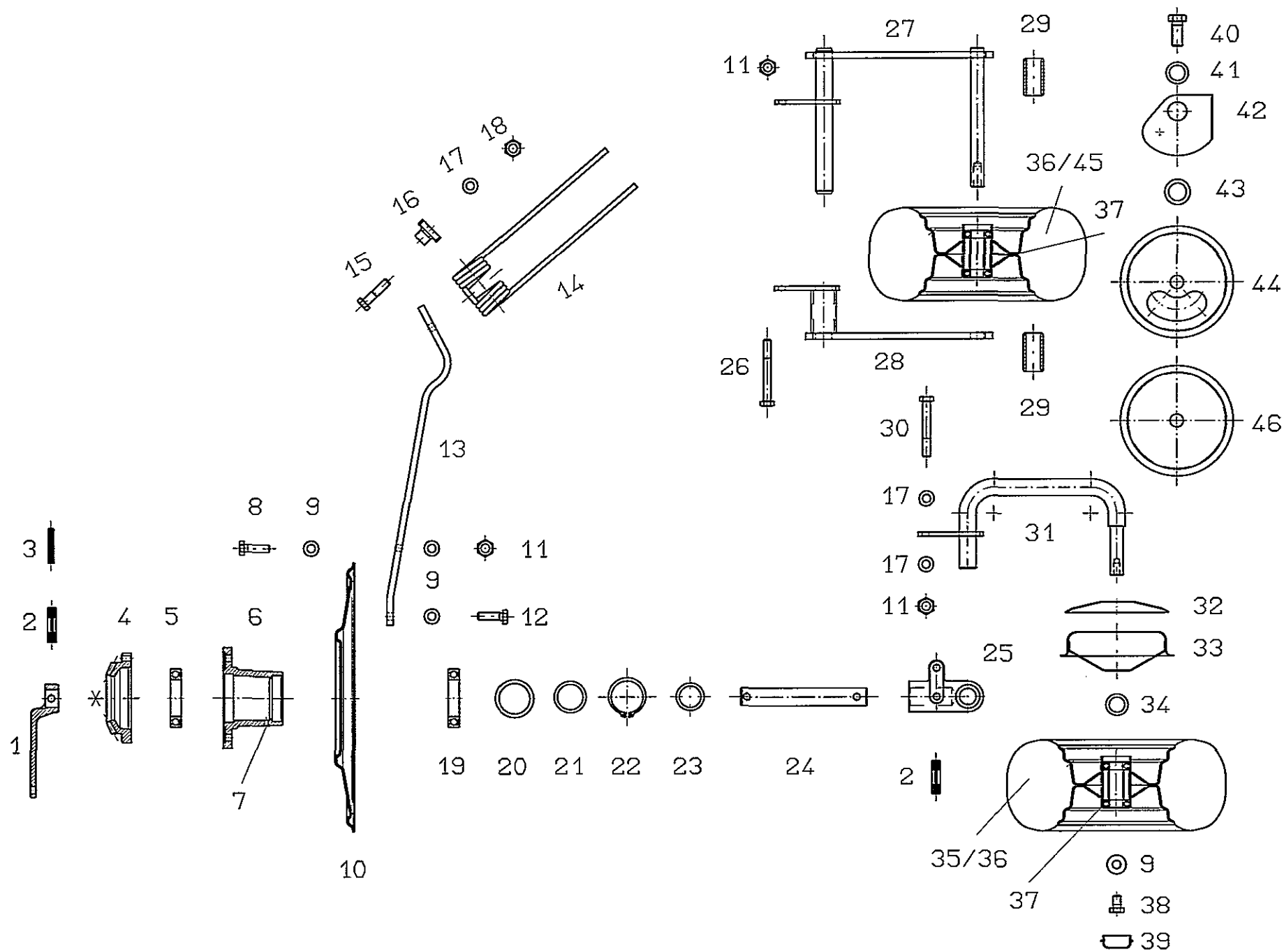
Pos.	Nr.	TH 800					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
							x=Wear part	*=no spare parts
							x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau	
1	116 630	o			6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
2	105 186	o			Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle	
3	150 130	o			Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau	
4	123 047	o			Antriebswelle.....	Drive shaft.....	arbre d'entraînement	
5	107 385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
6	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur	
7	108 570	o			Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
	489 229	o			Mittelgetriebe, komplett Pos. 8-37.....	Center gearbox, cpl. Pos. 8-37.....	Engrenage central, cpl. Pos. 8-37	
8	127 263	o			Wellendichtring A 45x85x8 DIN 3760-NB.....	Seal.....	Bague	
9	108 385	o			Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
10	126 744	o			Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation	
11	127 022	o			Schräggugellager 3209 C3 DIN 628.....	Inclined ball bearing.....	Roulement incliné à billes	
12	122 787	o			Getriebedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage	
13	127 264	o			Runddichtring 133x3,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde	
14	150 082	o			Kegelrad 4.75/15.....	Bevel wheel.....	Pignon	
15	127 265	o			Verschlußkappe VK 32x7 NBR Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture	
16	127 493	o			Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 906.....	A3A.....	Plug screw	
17	127 682	o			Wellendichtring A 40x90x8 DIN 3760-NB.....	Seal.....	Bague	
18	127 683	o			Rillenkugellager 6211 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
19	150 138	o			Kegelrad 4.75/28.....	Bevel wheel.....	Pignon	
20	150 139	o			Hohlwelle.....	Shaft.....	Essieu	
25	150 030	o			Schaltklaue.....	Shift dog.....	Griffe d'accouplement	
26	150 029	o			Druckfeder 52x5,6x60.....	Compression spring.....	Ressort de pression	
27	127 541	o			Stützscheibe S45x56x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support	
28	107 386	o			Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
29	105 328	o			Rillenkugellager 6208 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
30	107 369	o			Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur	
31	127 268	o			Wellendichtring A 40x80x10 DIN 3760 NB.....	Seal.....	Bague	
32	122 897	o			Schaltnocken.....	Trip cam.....	Came porte-butée	
33	107 464	o			Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
34	107 440	o			Spannstift 5x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille	
35	122 901	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon	
36	127 270	o			Runddichtring 25x2,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde	
37	123 299	o			Hebel.....	Lever.....	Levier	



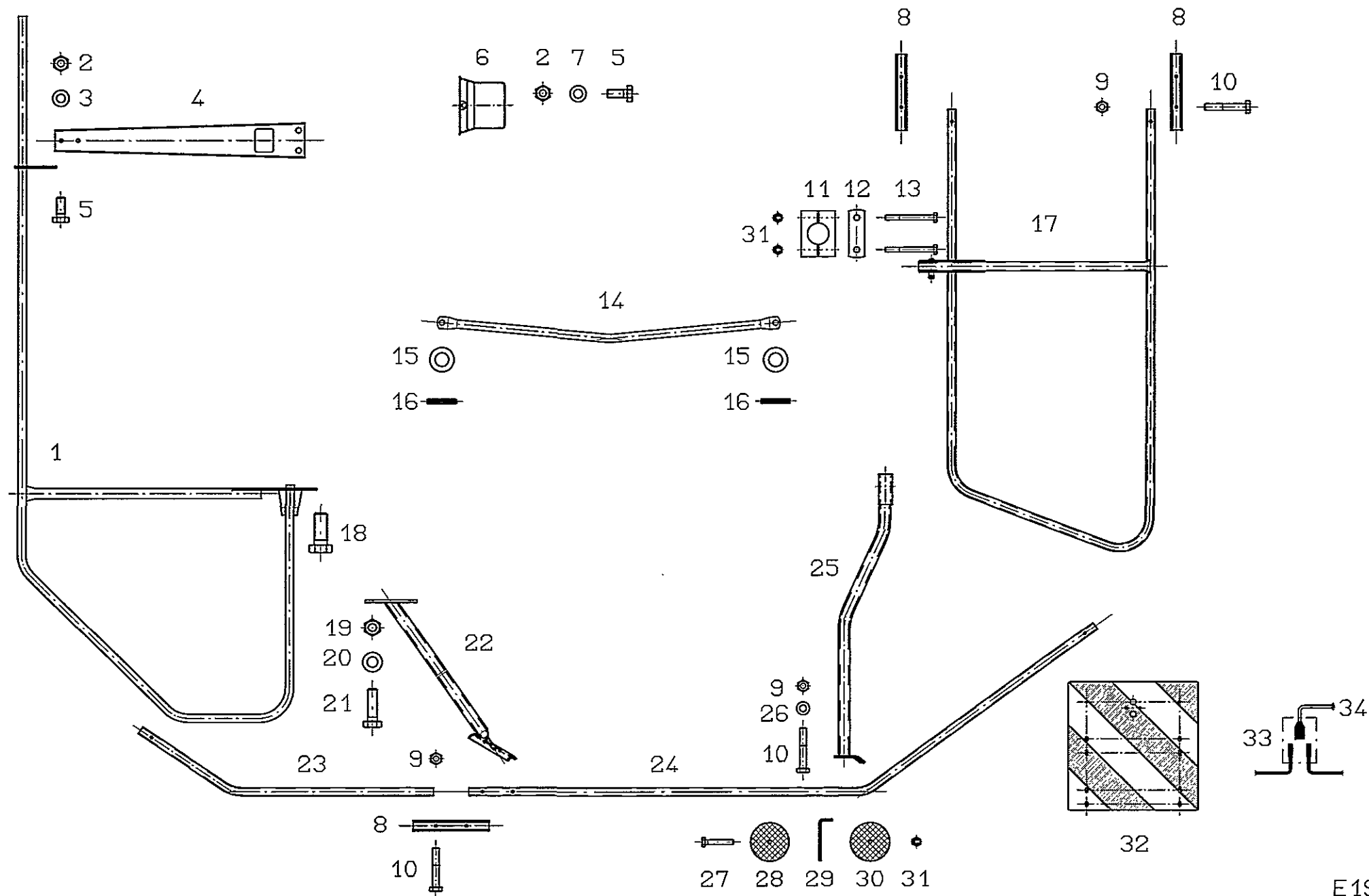
Pos.	Nr.	TH 800			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Rahmen.....	Frame.....	Chassis
1	107 449	o		Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
2	127 112	o		Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
3	150 368	o		Gestänge, mitte.....	Linkage, center.....	Tiges, centre
4	123 678	o		Gestänge, innen.....	Inner linkage.....	Tiges, intérieur
5	127 817	o		Spannstift 13x24 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
6	126 377	o		6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	108 292	o		Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	127 178	o		Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
9	150 327	o		Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Axe de charnière
10	122 913	o		Bundbuchse 30W34/45x30.....	Bush.....	Douille
11	115 979	o		Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
12	126 387	o		Spannstift 16x18 DIN 7346 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
13	126 383	o		6kt.-Schraube M12x40 DIN 933-10.9 A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	150 379	o		Rahmenrohr, innen.....	Inner frame pipe.....	Chassis tubulaire, intérieur
15	150 387	o		Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
16	150 343	o		Scharnierkopf, links.....	Hinge head, left.....	Tete de charnière, gauche
17	150 385	o		Rahmenrohr, mitte.....	Center frame pipe.....	Chassis tubulaire, centre
18	150 335	o		Scharnierkopf, rechts.....	Hinge head, right.....	Tete de charnière, droit
19	127 399	o		Spannstift 5x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
20	124 504	o		Sicherungsring 30x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
21	150 001	o		Sechskantwelle 1160.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
22	123 789	o		Sechskantwelle 1516.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
23	108 420	o		Sicherungsring 75x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
24	108 601	o		Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	122 753	o		Kegelrad 4,5/15.....	Bevel wheel.....	Pignon
26	123 055	o		Kreuzgelenk W 2200/SW 27.....	Universal joint.....	Joint de cardan
27	123 675	o		Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
28	118 714	o		Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A.....	Bolt.....	Vis
29	105 421	o		Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
30	123 018	o		Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Bouchon de brosse
31	122 823	o		Scharnierabdeckung.....	Hinge cover.....	Couvercle de charnière
32	150 093	o		Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
33	150 344	o		Kreiselkopf.....	Rotor.....	Rotor
34	150 381	o		Rahmenrohr, außen.....	Outer frame pipe.....	Chassis tubulaire extérieur
35	123 788	o		Sechskantwelle 980.....	Hexagonal shaft.....	Essieu à 6 pans
36	123 261	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
37	150 336	o		Scharnierabdeckung, unten.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
38	127 274	o		6kt.-Schraube M16x50-8.8-A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
39	127 818	o		Spannstift 13x30 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
40	127 791	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle



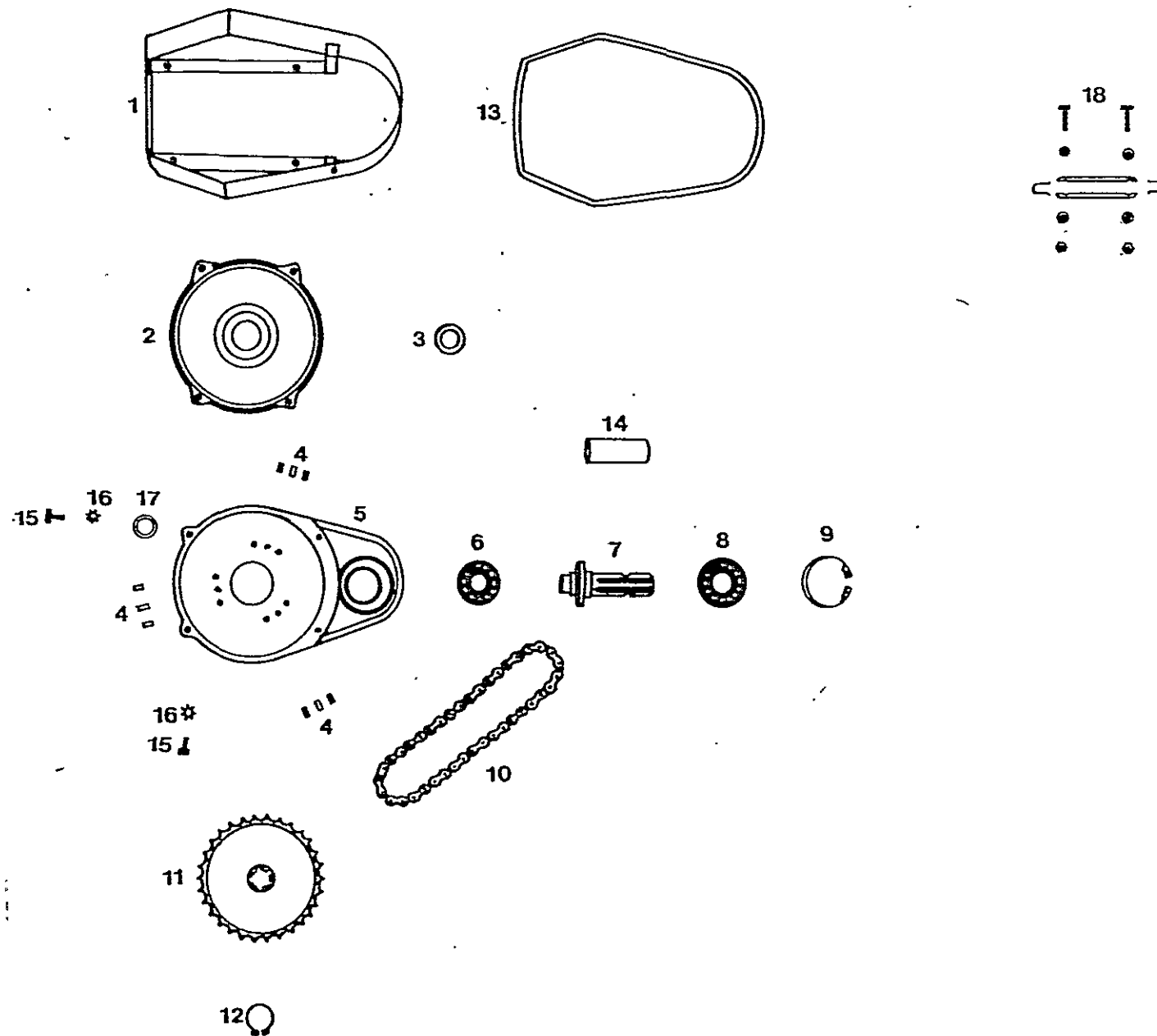
Pos.	Nr.	TH 800				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Kreisel mit Laufradachse.....	Rotor with track wheel axle.....	Rotor avec essieu roue
1	150 334	o			Schwenkhebel.....	Pivoting lever.....	Levier pivotante
2	127 808	o			Spannstift 13x55 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
3	124 702	o			Spannstift 8x55 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
4	122 806	o			Kegelrad 4,5/30.....	Bevel wheel.....	Pignon
5	127 806	o			Rillenkugellager 6012-Z DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	150 322	o			Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu rotatif
7	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	116 630	o			6kt.-Schraube M 12x40-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	122 712	o			Scheibe 13/30/4.....	Washer.....	Rondelle
10	123 753	o			Zinkenteller.....	Tine plate.....	Plaque de dents
11	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
12	116 530	o			6kt.-Schraube M 12x50-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	123 756	o			Zinkenarm.....	Tine arm.....	Bras de dents
14	487 922	x			Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible
15	127 752	o			6kt.-Schraube M 12x50-10.9 DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	150 094	o			Unterlage.....	Support.....	Support en haut
17	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	127 564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M12-10 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
19	118 461	o			Rillenkugellager 6210-RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
20	124 330	o			Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
21	124 810	o			Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	124 811	o			Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
21	127 807	o			Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
22	127 764	o			Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
23	126 375	o			Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
23	120 595	o			Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
24	150 333	o			Steuerwelle.....	Steering shaft.....	Essieu de commande
25	150 351	o			Achsaufnahme.....	Receiver.....	Leveur
26	116 538	o			6kt.-Schraube M12x100-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	150 131	o			Gabelhälfte, links.....	Fork half, left.....	Semi-fouchette, gauche
28	150 132	o			Gabelholm, rechts.....	Fork, right.....	Fourchette, droit
29	123 267	o			Rohr.....	Pipe.....	Tube
30	116 536	o			6kt.-Schraube M12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
31	488 863	o			Laufachse.....	Carrying axle.....	Essieu porteur
32	150 083	o			Schutzscheibe, hinten.....	Rear protective washer.....	Rondelle de protection arrière
33	123 754	o			Wickelschutz.....	Guard.....	Protection
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué plan suivant



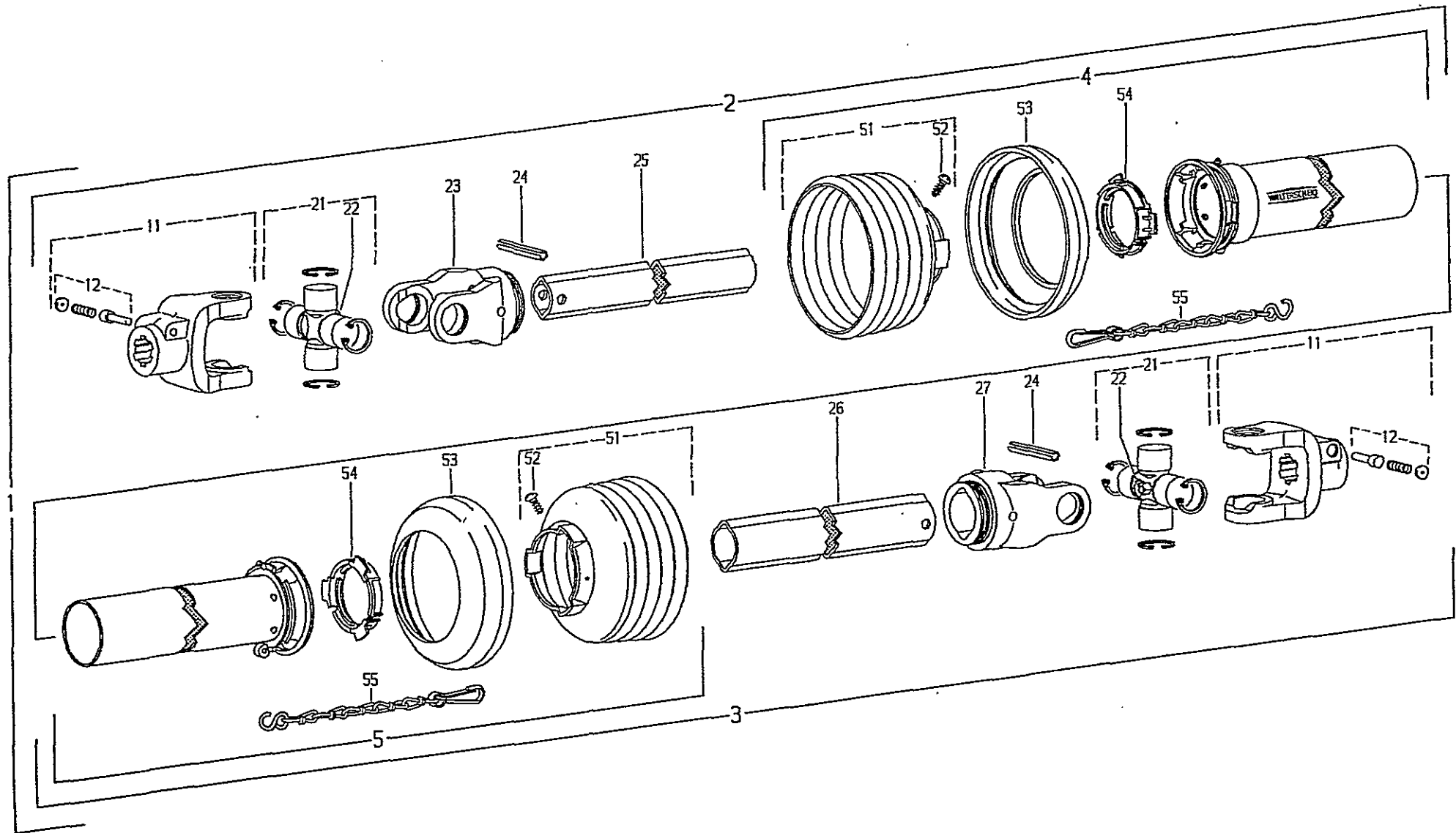
Pos.	Nr.	TH 800				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Fortsetzung.....	Continue.....	Continué
34	127 570	o			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
35	121 091	x			Decke 16/6.50-8 impl.4 PR-V64.....	Surface.....	Couverture
36	121 092	x			Schlauch 16/6.50-8 TR13.....	Tube.....	Tube
37	121 090	o			Felge 5.50 Ax8 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS.....	Rim.....	Jante
38	126 662	o			6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
39	121 327	o			Abschlußkappe für Felge 5.50-8.....	Sealing hat for rim.....	Chapeau de fermeture pour jante
40	126 377	o			6kt.-Schraube M 16x40-8.8 A3A DIN 933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
41	115 979	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	150 142	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126 929	o			Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
44	150 143	o			Schutztopf.....	Guard.....	Protection
45	127 449	x			Decke 16.5/6.50-8PR Trailer.....	Surface.....	Couverture
46	150 144	o			Schutztopf.....	Guard.....	Protection



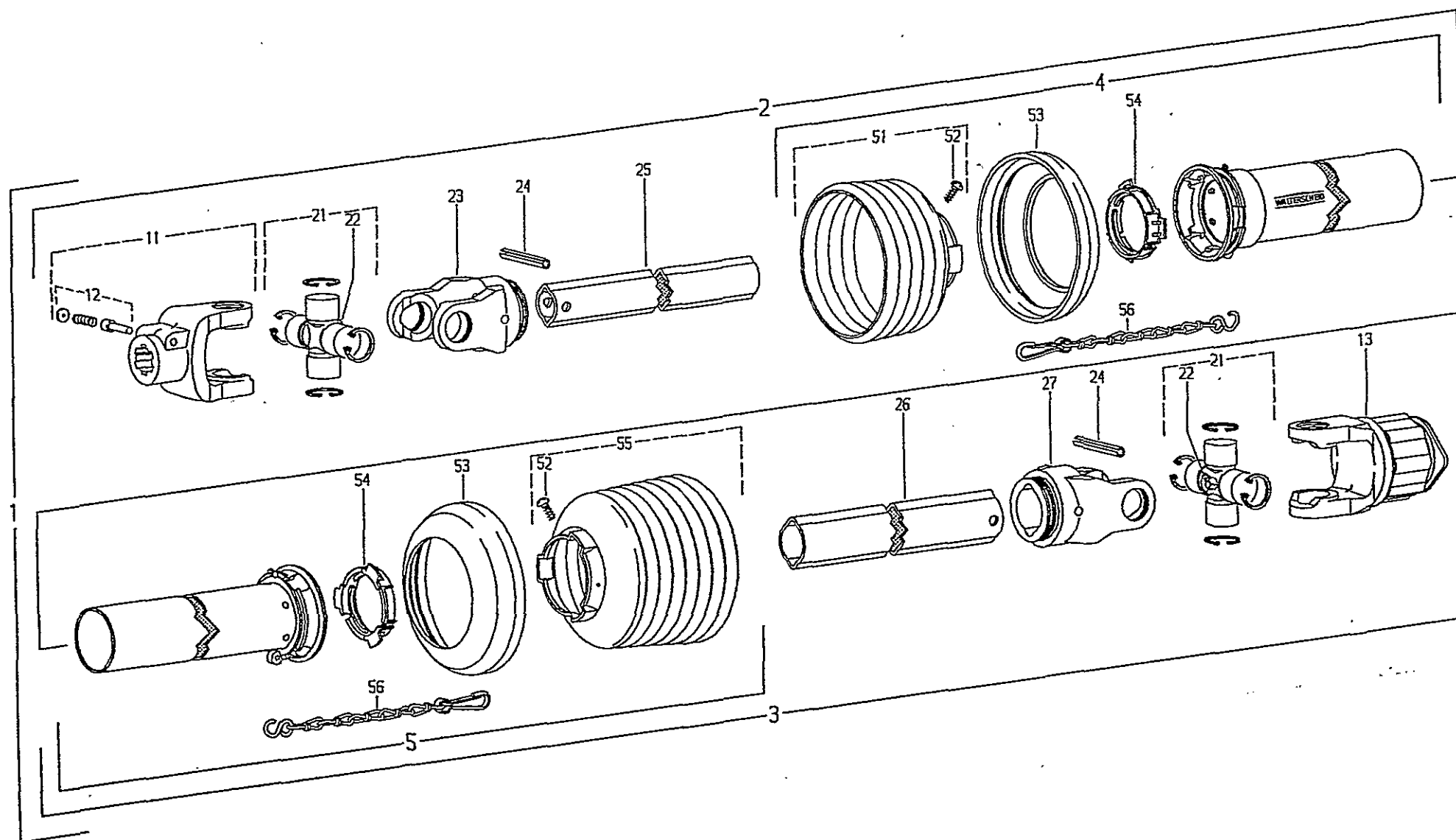
Pos.	Nr.	TH 800				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part
						Désignation de la pièce	
						Schutze.....	Guard.....
						Protection	Protection
1	150 362	o			Schutzbogen.....	Guard.....	Pièce de protection
2	108 441	o			6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
3	115 973	o			Scheibe 10,5 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
4	150 133	o			Träger.....	Support.....	Support
5	116 622	o			6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
6	150 095	o			Schutztopf.....	Guard.....	Protection
7	115 983	o			Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
8	150 109	o			Leiste.....	Strip.....	Bouchon
9	108 531	o			6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	116 515	o			6kt.-Schraube M 8x50 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	127 215	o			Klemmbackenpaar.....	Clamp.....	Collier
12	160 316	o			Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
13	124 359	o			6kt.-Schraube M 6x60 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	150 134	o			Gestänge.....	Linkage.....	Tiges
15	115 979	o			Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
16	107 451	o			Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
17	123 656	o			Schutzbogen, hinten links.....	Rear guard, left.....	Pièce de protection, arrière, gauche
17	123 655	o			Schutzbogen, hinten rechts.....	Rear guard, right.....	Pièce de protection, arrière, droit
18	126 377	o			6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A3A V.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
19	108 589	o			6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
20	105 186	o			Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
21	116 630	o			6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
22	150 135	o			Träger, rechts.....	Right support.....	Support droit
22	150 136	o			Träger, links.....	Left support.....	Support gauche
23	123 274	o			Strebe, kurz.....	Short strut.....	Barre court
24	123 273	o			Strebe, lang.....	Long strut.....	Barre long
25	489 162	o			Träger, rechts.....	Right support.....	Support droit
25	489 161	o			Träger, links.....	Left support.....	Support gauche
26	115 972	o			Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
27	124 944	o			6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	127 214	x			Rückstrahler weiß GEKA 8000 W.....	Reflector.....	Catadiophe
29	150 137	o			Winkel.....	Angel.....	Angle
30	127 213	x			Rückstrahler rot GEKA 8000.....	Reflector.....	Catadiophe
31	106 903	o			6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
32	150 581	x			Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avis
33	127 725	x			Reparatursetstecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Fiche de lot d'réparation
34	123 088	x			Hauptkabel 7 Pol 7000 mm.....	Main cable.....	Cable principal



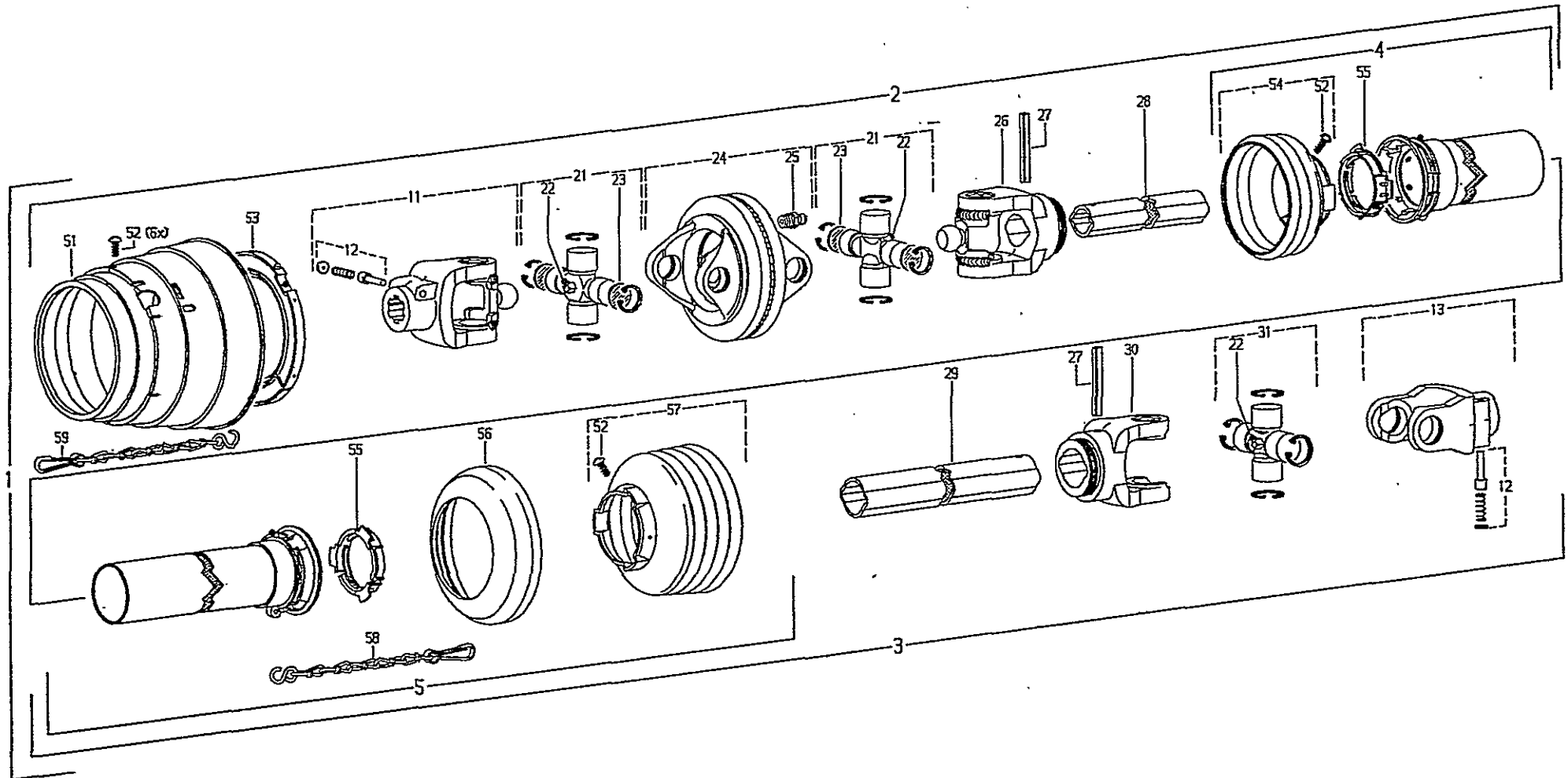
Pos.	Nr.	TH 800				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	487 637	o			Loreiengetriebe mit Schutz.....	Night swath gear with guard.....	Engrenage pour andains avec protecteur
1	150 089	o			Schutz, gepkt.....	Guard.....	Protecteur
2	486 113	o			Getriebedeckel.....	Gear cover.....	Couvercle d'engrenage
3	108 606	o			Filzring.....	Washer.....	Bague
4	109 205	o			Gewindestift M 10x12 DIN 914.....	Threaded pin.....	Goupille fileté
5	487 639	o			Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte à vitesse
6	105 327	o			Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
7	486 103	o			Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel.....	Bout d'arbre avec roue dentée
8	108 570	o			Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
9	107 385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	111 172	x			Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05.....	Precision roller chain (39 rolls).....	Chaine à rouleaux de précision (39 rouleaux)
					39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und.....		
					1 gerades Verschlußstück.....		
11	486 107	o			Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel.....	Roue dentée
12	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	115 674	o			Kantenschutz.....	Edge protection.....	Protecteur des bords
14	124 292	o			Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft guard.....	Protecteur de l'arbre de prise de force
15	107 727	o			6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	116 049	o			Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3.....	Toothed plate.....	Rondelle dentée
17	115 972	o			Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3.....	Washer.....	Rondelle
18	488 320	x			Zinkensicherung, vollst.....	Safety device for tines, cpl.....	Dispositif de securite pour les dents, cpl.



Pos.	Nr.			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	FELLA-Nr. 150 341		Gelenkwelle W 2300-SD25-1310.....	PTO-Shaft.....	Arbre de transmission
			für TH 800.....	for TH 800.....	pour TH 800
	Walterscheid-Nr.		Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... être achetées de chez la maison Walterscheid		
1	103 987		Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD25-1310.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	166 670		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half.....	Demi-transmission intérieur avec
			Schutzhälfte WH2300-SD25-1230.....	with outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	104 483		Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half.....	Demi-transmission extérieur
			Schutzhälfte WH2300-SD25-1225.....	with inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 760		Außere Schutzhälfte.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
			SC-Rohr 180mm kürzen.....	Shorten SC tube by 180 mm.....	Raccourcir tube SC de 180 mm
			SD-Trichter 2 Rippe(n) kürzen.....	Shorten SC cone by 2 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 2 onde(s)
			SDH25-A1300-RP7-K.....		
5	368 517		Innere Schutzhälfte.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
			SC-Rohr 180mm kürzen.....	Shorten SC tube by 180 mm.....	Raccourcir tube SC de 180 mm
			SD-Trichter 2 Rippe(n) kürzen.....	Shorten SC cone by 2 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 2 onde(s)
			SDH25-J1300-RP7-K.....		
11	041 378		Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2300-1 3/8"(6).....	Quick-diskconnect yoke.....	Machoire a verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift kpl.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
21	044 444		Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 576		Rillenkabel RG 2300-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 616		Spannstift 10x75 DIN 1481.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
25	353 066		Profilrohr 1bH-1180.....	Profile tube.....	Tube profile
26	333 718		Profilrohr 2a-1175.....	Profile tube.....	Tube profile
27	041 577		Rillengabel RG2300-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 365		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP5.....	guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protecteur, n=Nombre d'ondes
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
54	087 276		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044 321		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	FELLA-Nr. 123 197		Gelenkwelle W 2300-SC25-1210-K34B..... für TH 800.....	PTO-Shaft..... for TH 800.....	Arbre de transmission pour TH 800
	Walterscheid-Nr.		Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... etre achetées de chez la maison Walterscheid		
1	191 580		Gelenkwelle mit Schutz W2300-SC25-1210-K34B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	176 121		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half.....	Demi-transmission intérieur avec
			Schutzhälfte WH2300-SC25-1130.....	with outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	191 581		Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half.....	Demi-transmission extérieur
			Schutzhälfte WH2300-SC25-1125-K34B.....	with inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 619		Außere Schutzhälfte.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
			SC-Rohr 280mm kürzen.....	Shorten SC tube by 280 mm.....	Raccourcir tube SC de 280 mm
			SC-Trichter 1 Rippe(n) kürzen.....	Shorten SC cone by 1 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
			SCH25-A1300-RP7-K.....		
5	193 913		Innere Schutzhälfte.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
			SC-Rohr 280mm kürzen.....	Shorten SC tube by 280 mm.....	Raccourcir tube SC de 280 mm
			SC-Trichter 4 Rippe(n) kürzen.....	Shorten SC cone by 4 rib(s).....	Raccourcir cone SC de 4 onde(s)
			SCH25-J1300-RP12-K.....		
11	041 378		Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2300-1 3/8"(6).....	Quick-diskconnect yoke.....	Machoire a verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift kpl.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	348 119		Sternratsche, drehsinunabhängig.....	Radial pin clutch, independent.....	Limiteur a cames en etolle,
			K34B-2300-1 3/8"(6)ZV; M=1100 Nm.....	of direction of rotation.....	independant du sens de rotation
21	044 444		Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 576		Rillenkabel RG 2300-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 616		Spannstift 10x75 DIN 1481.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
25	059 034		Profilrohr 1b-1080.....	Profile tube.....	Tube profile
26	085 793		Profilrohr 2a-1075.....	Profile tube.....	Tube profile
27	041 577		Rillengabel RG2300-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 366		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protecteur, n=Nombre d'ondes
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 276		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 368		Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs.....	Cone protecteur, n=Nombre d'ondes
55	044 321		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	FELLA-Nr. 150 342		Gelenkwelle WWE 2380-SD25/1-1410.....	PTO-Shaft.....	Arbre de transmission
			für TH 800 Sonderzubehör.....	for TH 800 Special equipment.....	pour TH 800 Equipement special
	Walterscheid-Nr.		Diese Ersatzteile können nur über die... These parts can only be purchased..... Cettes pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.... from the Walterscheid company..... etre achetées de chez la maison Walterscheid		
1	104 685		Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz.....	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec JDH et protecteur
2	104 683		WWE 2380-SD25/1-1410.....		
3	104 684		Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte.....	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half.....	Demi-transmission avec JDH interieure et
4	180 224		mit äußerer Schutzhälfte WWH 2380-SD25/1-1325.....	with outer guard half.....	demi-protecteur exterieur
5	181 608		Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur
11	366 838		WH 2300-SD25/1-1230.....		
12	339 107		Außere Schutzhälfte SCH 25/1-A1300-RP3.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
13	041 378		Innere Schutzhälfte SDH 25/1-J1300-RP7-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
21	382 701		Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2380-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire a verrouillage rapide
22	084 099		Schiebestift kpl.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
23	164 466		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG 2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Machoire a verrouillage rapide
24	384 517		Kreuzgarnitur kpl. WW 2380.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
25	020 672		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
26	366 862		Ronde 23,75x2.....	Plate.....	Rondelle
27	020 616		Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Machoire double avec graisseur
28	353 066		Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
29	104 662		Rillengabel RG 2380-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
30	041 577		Spannstift DIN 1481-10x75.....	Spring type straight pin.....	Goupille elastique
31	044 444		Profilrohr, gehärtet 1bH-1180.....	Profile tube, hardened.....	Tube profile, cemente
51	365 715		Profilrohr 2a-1180.....	Profile tube.....	Tube profile
52	365 305		Rillengabel RG 2300-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire a gorge
53	365 717		Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
54	172 760		Schutztrichter SD 15/25-2380.....	Guard cone.....	Cone protecteur
55	087 276		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
56	359 471		Gleitring SD 15/25-2380.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
57	365 365		Schutztrichter, n=RP3.....	Guard cone.....	Cone protecteur
58	044 321		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
59	382 078		Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
			Schutztrichter, n=RP5.....	Guard cone.....	Cone protecteur
			Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chainette
			Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,02	108 531	4,24	116 630	7,08	123 154	2,30	124 504	6,20	127 421	4,09	150 109	8,08
105 186	3,07	108 531	8,09	116 630	8,21	123 162	1,37	124 517	2,34	127 422	4,11	150 114	1,05
105 186	5,02	108 544	1,16	116 699	3,43	123 165	1,07	124 702	7,03	127 436	4,04	150 115	1,11
105 186	7,17	108 570	1,13	117 726	3,03	123 183	3,02	124 797	2,23	127 437	4,02	150 116	1,15
105 186	8,20	108 570	5,07	117 831	1,10	123 188	2,27	124 810	7,21	127 441	1,21	150 118	1,23
105 327	9,06	108 570	9,08	117 999	1,09	123 191	2,05	124 811	7,21	127 449	7,45	150 119	1,24
105 328	5,29	108 589	1,01	118 461	7,19	123 192	2,04	124 944	3,47	127 485	4,08	150 120	1,27
105 421	6,29	108 589	2,26	118 602	1,12	123 208	2,06	124 944	8,27	127 493	5,16	150 121	1,31
105 464	2,10	108 589	3,11	118 714	6,28	123 209	2,17	126 242	2,11	127 516	2,40	150 122	2,13
106 903	3,50	108 589	7,11	120 595	7,23	123 210	2,31	126 375	7,23	127 541	5,27	150 123	2,14
106 903	4,18	108 589	8,19	121 071	4,01	123 213	4,15	126 377	2,33	127 564	7,18	150 124	2,15
106 903	8,31	108 601	6,24	121 090	7,37	123 218	3,13	126 377	6,06	127 570	7,34	150 125	2,22
107 367	5,06	108 606	9,03	121 091	7,35	123 256	4,19	126 377	7,40	127 682	5,17	150 126	3,08
107 367	9,12	108 745	1,36	121 092	7,36	123 261	6,36	126 377	8,18	127 683	5,18	150 127	3,09
107 369	5,30	109 205	9,04	121 327	7,39	123 267	7,29	126 383	6,13	127 684	3,46	150 128	3,19
107 385	5,05	110 860	3,10	121 779	1,25	123 269	1,28	126 387	6,12	127 684	4,21	150 129	3,22
107 385	9,09	111 172	9,10	122 477	2,35	123 273	8,24	126 653	3,05	127 686	3,45	150 130	5,03
107 386	5,28	115 674	9,13	122 712	3,18	123 274	8,23	126 662	7,38	127 686	4,22	150 131	7,27
107 438	2,41	115 972	8,26	122 712	7,09	123 283	3,33	126 744	5,10	127 725	8,33	150 132	7,28
107 440	5,34	115 972	9,17	122 753	6,25	123 286	1,32	126 920	2,32	127 752	7,15	150 133	8,04
107 449	1,38	115 973	3,40	122 787	5,12	123 299	5,37	126 921	2,37	127 764	7,22	150 134	8,14
107 449	3,44	115 973	8,03	122 806	7,04	123 389	2,19	126 929	7,43	127 791	6,40	150 135	8,22
107 449	6,01	115 979	3,25	122 823	6,31	123 594	2,21	127 006	2,36	127 806	7,05	150 136	8,22
107 451	3,14	115 979	6,11	122 863	3,06	123 655	8,17	127 022	5,11	127 807	7,21	150 137	8,29
107 451	8,16	115 979	7,41	122 897	5,32	123 656	8,17	127 112	6,02	127 808	7,02	150 138	5,19
107 454	1,26	115 979	8,15	122 901	5,35	123 675	6,27	127 138	1,06	127 816	3,46	150 139	5,20
107 454	2,03	115 983	8,07	122 913	3,35	123 678	6,04	127 178	1,08	127 816	4,21	150 142	7,42
107 464	5,33	115 989	1,29	122 913	6,10	123 724	1,19	127 178	2,09	127 817	6,05	150 143	7,44
107 470	2,28	115 989	3,15	122 932	3,36	123 744	3,23	127 178	6,08	127 818	6,39	150 144	7,46
107 483	2,25	116 030	3,49	123 018	6,30	123 753	7,10	127 213	8,30	127 823	1,20	150 322	7,06
107 727	9,15	116 030	4,17	123 047	5,04	123 754	7,33	127 214	8,28	150 001	6,21	150 327	6,09
107 735	2,16	116 049	9,16	123 053	1,14	123 756	7,13	127 215	8,11	150 029	5,26	150 333	7,24
108 292	1,35	116 515	8,10	123 055	6,26	123 759	4,23	127 263	5,08	150 030	5,25	150 334	7,01
108 292	3,20	116 530	7,12	123 057	1,34	123 761	2,29	127 264	5,13	150 050	3,31	150 335	6,18
108 292	6,07	116 536	7,30	123 058	1,39	123 788	6,35	127 265	5,15	150 051	3,16	150 336	6,37
108 292	7,07	116 538	7,26	123 061	2,08	123 789	6,22	127 267	1,22	150 058	3,21	150 343	6,16
108 340	3,12	116 587	3,42	123 063	2,07	123 828	1,03	127 267	2,01	150 060	3,27	150 344	6,33
108 385	5,09	116 616	4,20	123 063	3,01	124 292	9,14	127 268	5,31	150 082	5,14	150 351	7,25
108 420	6,23	116 622	3,39	123 063	4,08	124 299	4,03	127 270	5,36	150 083	7,32	150 362	8,01
108 428	2,20	116 622	8,05	123 077	2,24	124 330	7,20	127 271	3,17	150 089	9,01	150 367	3,28
108 441	2,18	116 623	2,39	123 088	8,34	124 359	4,16	127 274	6,38	150 091	2,02	150 368	6,03
108 441	3,41	116 628	1,04	123 089	3,34	124 359	8,13	127 307	3,24	150 093	6,32	150 371	3,26
108 441	8,02	116 630	3,04	123 132	2,12	124 369	4,05	127 399	6,19	150 094	7,16	150 379	6,14
108 455	3,29	116 630	5,01	123 154	1,30	124 371	4,06	127 416	1,33	150 095	8,06	150 381	6,34

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
150 385	6,17	WALTERSCHEID		191 580	11,01								
150 387	6,15			191 581	11,03								
150 388	4,13			193 913	11,05								
150 389	4,14			333 718	10,26								
150 390	4,10			339 107	10,12								
150 392	4,07			339 107	11,12								
150 394	4,12			339 107	12,12								
150 409	3,38		020 616 10,24	348 119	11,13								
150 410	3,37		020 616 12,27	353 066	10,25								
150 414	3,30		020 672 12,25	353 066	12,28								
150 418	1,18	041 378	10,11	359 471	10,53								
150 419	1,40	041 378	11,11	359 471	12,56								
150 539	3,32	041 378	12,13	365 305	10,52								
150 581	8,32	041 576	10,23	365 305	11,52								
150 686	1,17	041 576	11,23	365 305	12,52								
160 316	3,48	041 577	10,27	365 365	10,51								
160 316	8,12	041 577	11,27	365 365	12,57								
160 348	2,38	041 577	12,30	365 366	11,51								
486 103	9,07	044 321	10,55	365 368	11,54								
486 107	9,11	044 321	11,55	365 715	12,51								
486 113	9,02	044 321	12,58	365 717	12,53								
487 637	9,00	044 444	10,21	366 838	12,11								
487 639	9,05	044 444	11,21	366 862	12,26								
487 922	7,14	044 444	12,31	368 517	10,05								
488 320	9,18	059 034	11,25	368 619	11,04								
488 863	7,31	084 099	10,22	368 760	10,04								
489 161	8,25	084 099	11,22	382 078	12,59								
489 162	8,25	084 099	12,22	382 701	12,21								
489 229	5,00	085 793	11,26	384 517	12,24								
		087 276	10,54										
		087 276	11,53										
		087 276	12,55										
		103 987	10,01										
		104 483	10,03										
		104 662	12,29										
		104 683	12,02										
		104 684	12,03										
		104 685	12,01										
		164 466	12,23										
		166 670	10,02										
		172 760	12,54										
		176 121	11,02										
		180 224	12,04										
		181 608	12,05										